

明州國語基督教會主日崇拜

MMCC Sunday Worship

服使人復活的主

The Resurrection Lord

劉星牧师
Rev Xing Liu

2024年3月31日
March 31, 2024



請安靜默禱 Silent Prayer

唯耶和華在他的聖殿中，全地的人都當
在他面前**肅敬靜默**

哈巴谷書2:20

The Lord is in his holy temple; let all the earth
be silent before him.

Habakkuk 2:20

敬拜期間請關閉電話或靜音

Please turn off or mute your phone during worship.



宣召 Call to Worship

诗篇

Psalm 112: 1-10



诗篇 Psalm 112:1-6

你們要讚美耶和華！敬畏耶和華，甚喜愛他命令的，這人便為有福！²他的後裔在世必強盛，正直人的後代必要蒙福。³他家中有貨物有錢財，他的公義存到永遠。⁴正直人在黑暗中，有光向他發現，他有恩惠，有憐憫，有公義。⁵施恩於人，借貸於人的，這人事情順利，他被審判的時候，要訴明自己的冤。⁶他永不動搖，義人被記念直到永遠。

Praise the LORD!

Blessed is the man who fears the LORD,
who greatly delights in his
commandments!

² His offspring will be mighty in the land;
the generation of the upright will be
blessed.

³ Wealth and riches are in his house,
and his righteousness endures forever.

⁴ Light dawns in the darkness for the
upright;
he is gracious, merciful, and righteous.

⁵ It is well with the man who deals
generously and lends;
who conducts his affairs with justice.

⁶ For the righteous will never be moved;
he will be remembered forever.



诗篇 Psalm 112:7-10

7 他必不怕凶惡的信息，他
心堅定，倚靠耶和華。8 他
心確定，總不懼怕，直到他
看見敵人遭報。9 他施捨錢
財，調濟貧窮，他的仁義存
到永遠。他的角必被高舉，
大有榮耀。10 惡人看見便惱
恨，必咬牙而消化，惡人的
心願要歸滅絕。

7 He is not afraid of bad news;
his heart is firm, trusting in the LORD.
8 His heart is steady; he will not be afraid,
until he looks in triumph on his
adversaries.
9 He has distributed freely;
he has given to the poor;
his righteousness endures forever;
his horn is exalted in honor.
10 The wicked man sees it and is angry;
he gnashes his teeth and melts away;
the desire of the wicked will perish!



你真偉大

How Great Thou Art

Words by Carl Boberg
Swedish Folk Melody



Photo by Ibrahim Javed

Compiled by Ching-liang Lee

獻禱

Invocation



古旧十架

The Old Rugged Cross

词、曲：George Bernard (1913)

主唱：刘承慧、梁绍雄；音乐伴奏：杨镕玮、梁胜语 (2021)

Copyright © 2021 版权所有

奉獻

Tithe & Offering





B295 奉獻上好
Our Best

Hymns for God's People

金句背誦 Memory Verse

約翰福音 John 11:25

耶穌對她說：「復活在我，生命也在我。信我的人，雖然死了，也必復活；

Jesus said to her, “I am the resurrection and the life. Whoever believes in me, though he die, yet shall he live,



讀經 Scripture Reading

馬太福音

Matthew 28:1-7



馬太福音 Matthew 28:1-7

28 安息日將盡，七日的頭一日天快亮的時候，抹大拉的馬利亞和那個馬利亞來看墳墓。²忽然，地大震動，因為有主的使者從天上下來，把石頭滾開，坐在上面。³他的相貌如同閃電，衣服潔白如雪。⁴看守的人就因他嚇得渾身亂戰，甚至和死人一樣。⁵天使對婦女說：「不要害怕！我知道你們是尋找那釘十字架的耶穌。」

28 Now after the Sabbath, toward the dawn of the first day of the week, Mary Magdalene and the other Mary went to see the tomb. ² And behold, there was a great earthquake, for an angel of the Lord descended from heaven and came and rolled back the stone and sat on it. ³ His appearance was like lightning, and his clothing white as snow. ⁴ And for fear of him the guards trembled and became like dead men. ⁵ But the angel said to the women, "Do not be afraid, for I know that you seek Jesus who was crucified.



馬太福音 Matthew 28:1-7

6 他不在這裡，照他所說的，已經復活了。你們來看安放主的地方！ 7 快去告訴他的門徒，說他從死裡復活了，並且在你們以先往加利利去，在那裡你們要見他。看哪，我已經告訴你們了！」

6 He is not here, for he has risen, as he said. Come, see the place where he lay. 7 Then go quickly and tell his disciples that he has risen from the dead, and behold, he is going before you to Galilee; there you will see him. See, I have told you.”



證道 Sermon

使人復活的主 The Resurrection Lord

讀經：馬太福音
Matthew 28:1-7



使人復活的主 The Resurrection Lord

一耶穌使剛死了的人復活 馬可福音5:21-24, 35-43

Jesus raised the recently dead

二耶穌使出殯的死人復活 路加福音7:11-15

Jesus raised a man who had died and was being carried out

三耶穌使墳墓裡的人復活 約翰福音11:1-44

Jesus raised a man from the grave

四耶穌自己死後三日復活

Jesus himself rose three days after his death



詩歌贊美 Hymn Praise

基督耶穌今復生

生命聖詩137



Christ the Lord is Risen Today

Hymns of Life 137



三一颂 The Doxology



纯音乐伴奏



主禱文

『我們在天上的父，願人都尊你的名為聖，願你的國降臨，願你的旨意行在地上，如同行在天上。我們日用的飲食，今日賜給我們。免我們的債，如同我們免了人的債。不叫我們遇見試探，救我們脫離凶惡。因為國度、權柄、榮耀，全是你的，直到永遠。阿們。』

Lords' Prayer

Our Father who art in heaven,
hallowed be thy name. Thy
kingdom come. Thy will be done
on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass
against us,

and lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

For thine is the kingdom and the
power, and the glory,
forever and ever.

Amen.



欢迎與報告 Welcome & Announcement

1. 崇拜後教會將在T4C 3:30 pm為Annie姊妹舉行洗禮儀式，主日學暫停一次。T4C地址為：
1752 Terrace Drive, Roseville, MN 55113。
2. 教會決定成立一個建堂小組，由楊昆原和Eric Ong弟兄負責。請大家為此項事工禱告。
3. 如果你是教會會員並且希望提名MMCC 24-25年度執事候選人，請與提名委員會的天堂、昆原或玉慶弟兄聯係。執事資格請參照以下兩個方面：1) 提前3:8-13；2) 教會會員已滿兩年。
4. 上週主日敬拜約有46人參加，收到一般奉獻\$0.00。請大家把十一奉獻及感恩、愛心等其它奉獻寄到教會信箱：**MMCC, P. O. Box 390514, Minneapolis, MN 55439。**

奉獻記錄 (截至3/24/2024)

年度累計預算	\$89,084.42	超 (差) 額
年度累計實際	\$96,574.04	\$7,489.62

本周禱告主題：為教會所有事工禱告

- 福音事工與發展
- 牧師、執事們的聖潔與合一
- 更多弟兄姐妹參與服侍



殿乐 Postlude



請預備參加今天的主日學...

